

ພວກເຮົາໃຊ້ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານແນວໃດ

ຫຸ້ນສ່ວນທີ່ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນໂດຍກົມການຈ້າງການ ແລະ ການພັດທະນາເສດຖະກິດຂອງລັດມິນິໂສຕາ (DEED) ແລະ

ກະລຸນາອ່ານແຈ້ງການຢູ່ລຸ່ມນີ້ ແລະ ໂອກາດເທົ່າທຽມກັນແມ່ນແຈ້ງການກົດໝາຍຢູ່ທາງດ້ານຫຼັງ. ເມື່ອທ່ານອ່ານແລ້ວ, ໃຫ້ລົງຊື່ຫຍໍ້ໃສ່ສອງຄຳຢືນຢັນສຸດທ້າຍ, ຂຽນຊື່ຂອງທ່ານ, ເຊັນຊື່ຂອງທ່ານ, ແລະ ໃສ່ວັນທີຢູ່ດ້ານລຸ່ມຂອງແບບຟອມນີ້.

ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກລັດ ຫຼື ໂຄງການທີ່ໄດ້ຮັບທຶນຈາກລັດຖະບານການ, ພວກເຮົາຈະຖາມຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງຈາກທ່ານ. ຂໍ້ມູນທີ່ພວກເຮົາຖາມຈາກທ່ານ ເພື່ອໃຫ້ບອກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານອາດແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາເປັນຄວາມຮັບຕາມ [Minnesota Statute 13.47 subdivision 2 \(ລັດຖະບັນຍັດລັດມິນິໂສຕາ 13.47 ພາກຍ່ອຍທີ 2\)](#). ເພື່ອເກັບເອົາ ແລະ ໃຊ້ຂໍ້ມູນນີ້ ພວກເຮົາຕ້ອງບອກທ່ານວ່າ ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຕ້ອງການຂໍ້ມູນ, ພວກເຮົາມີເຈດຕະນາຈະໃຊ້ມັນແນວໃດ, ແລະ ຜົນປະໂຫຍດໃດທີ່ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບ ຖ້າທ່ານສະໜອງຂໍ້ມູນໃຫ້ ຫຼື ບໍ່ໃຫ້. ທ່ານອາດຈະປະຕິເສດທີ່ຈະສະໜອງຂໍ້ມູນໃດໜຶ່ງ ຫຼື ທັງໝົດກໍໄດ້. ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນວ່າຈະຕ້ອງໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານຕາມກົດໝາຍ. ເຖິງແນວໃດກໍຕາມ, ຖ້າທ່ານບໍ່ສະໜອງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານເອງໃຫ້ພຽງພໍ, ມັນອາດຈະຈຳກັດຄວາມສາມາດຂອງພວກເຮົາໃນການໃຫ້ບໍລິການແກ່ທ່ານ. ອາດຈະມີການເອົາຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ກັບໜ່ວຍງານອື່ນຂອງລັດຖະບານ ຜູ້ມີສິດຕໍ່ຂໍ້ມູນນີ້ຕາມກົດໝາຍ ເຊິ່ງລວມມີກະຊວງແຮງງານຂອງສະຫະລັດ, ສຳນັກງານການສຶກສາຂັ້ນສູງ, ສຳນັກງານຜູ້ກວດກາກົດໝາຍ, ຜູ້ກວດສອບຂອງລັດ, ຜູ້ໃຫ້ການຈ້າງງານ ແລະ ການບໍລິການຝຶກອົບຮົມ, ແລະ ອົງການສະຫວັດດີການ. ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານຍັງອາດຈະມີການແບ່ງປັນອອກໄປຕາມຄຳສັ່ງສານ. ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບ [DEED Data Practices \(ການປະຕິບັດຂໍ້ມູນ DEED\)](#), ເຂົ້າເບິ່ງ <http://mn.gov/deed/about/what-guides-us/privacy>.

ປະເພດຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວທີ່ທ່ານອາດຈະໄດ້ຂໍໃຫ້ທ່ານສະໜອງໃຫ້ ແລະ ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຕ້ອງການມັນ:

- **ເລກປະກັນສັງຄົມ (SSN):** ຕ້ອງໄດ້ຂໍເອົາເລກປະກັນສັງຄົມຂອງທ່ານ SSN ເພື່ອລະບຸຕົວຕົນຂອງທ່ານ ເປັນບຸກຄົນສະເພາະ, ເພື່ອຊອກເບິ່ງຂໍ້ມູນຄ່າຈ້າງ, ແລະ ຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຮົາປະເມີນຜົນງານໂຄງການຂອງພວກເຮົາ;
- **ຊື່, ທີ່ຢູ່, ວັນເດືອນປີເກີດ, ແລະ ຂໍ້ມູນຕິດຕໍ່:** ອັນນີ້ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອລະບຸ ແລະ ຕິດຕໍ່ທ່ານ ແລະ ເພື່ອປະເມີນຜົນງານຂອງພວກເຮົາ;
- **ອາຍຸ, ເພດ, ຊົນເຜົ່າ, ເຊື້ອຊາດ, ຄວາມພິການ, ແລະ ຖານະທາງເສດຖະກິດ:** ຂໍ້ມູນປະຊາກອນກໍໄດ້ມີການເກັບເອົາ ເພື່ອຊ່ວຍກຳນົດວ່າ ທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມເຕີມ ແລະ ເພື່ອປະເມີນຜົນງານຂອງພວກເຮົາ;
- **ສະຖານະນັກຮົບເກົ່າ:** ໄດ້ມີການຖາມເບິ່ງສະຖານະນັກຮົບເກົ່າ ເພື່ອກຳນົດວ່າ ທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບການບໍລິການບຸລິມະສິດ ແລະ ເພື່ອປະເມີນຜົນງານຂອງພວກເຮົາ; ແລະ
- **ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວອື່ນໆເຊັ່ນ:** ບັນທຶກໂຮງຮຽນ, ທັກສະອາຊີບ ແລະ ປະຫວັດການເຮັດວຽກ: ປະຫວັດການສຶກສາ ແລະ ການເຮັດວຽກແມ່ນຖືກນຳໄປໃຊ້ ເພື່ອຊ່ວຍວາງແຜນການຈ້າງງານ ແລະ ເປົ້າໝາຍການຝຶກອົບຮົມຂອງທ່ານ ແລະ ເພື່ອປະເມີນຜົນງານຂອງພວກເຮົາ;

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານແມ່ນຈະຖືກນຳໄປໃຊ້ເພື່ອ:

- ຕັດສິນວ່າ ທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບການບໍລິການບໍ, ການບໍລິການໃດທີ່ທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບ, ແລະ ເພື່ອປະສານງານການບໍລິການທີ່ຈັດໃຫ້ກັບທ່ານ;
- ຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ມີວຽກເຮັດ ໂດຍການເອົາປະຫວັດການເຮັດວຽກ ແລະ ການສຶກສາໃຫ້ກັບນາຍຈ້າງທີ່ເປັນໄປໄດ້; ແລະ
- ບັບປຸງການບໍລິການສາທາລະນະໂດຍການວິເຄາະຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜົນງານຂອງພວກເຮົາ.

___ ຂ້ອຍໄດ້ອ່ານແຈ້ງການຂ້າງເທິງແລ້ວ. ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈວ່າ ອາດຈະມີການເອົາຂໍ້ມູນໃຫ້ກັບອົງການຜູ້ໃຫ້ບໍລິການອື່ນຕາມກົດໝາຍການປະຕິບັດຕໍ່ຂໍ້ມູນຂອງລັດມີນິໄຊຕາ.

___ ຂ້ອຍໄດ້ອ່ານໂອກາດເທົ່າທຽມກັນແມ່ນແຈ້ງການກົດໝາຍ (ຢູ່ທາງດ້ານຫຼັງ) ແລ້ວ. ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈວ່າ ຂ້ອຍມີສິດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກເລື່ອງການຈຳແນກຄວາມແຕກຕ່າງ.

ຊື່ຂອງທ່ານ (ພິມ)

ລາຍເຊັນຂອງທ່ານ (ຖ້າຕ່ຳກວ່າ 18 ປີ, ລາຍເຊັນຂອງພໍ່ແມ່/ຜູ້ປົກຄອງ)

ວັນທີ

ໂອກາດທີ່ສະເໝີພາບແມ່ນລະບຽບກົດໝາຍ

ພື້ນຖານຂອງຜິດກົດໝາຍ ຖ້າວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນຂອງຮູບການກາງ ໄດ້ຮັບການຈຳແນກບົນພື້ນຖານດັ່ງ ຕໍ່ໄປນີ້: ເປັນການ ຕໍ່ຕ້ານຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນໃນສະຫະຣັຖ ບົນພື້ນຖານຂອງເຊື້ອຊາດ, ສາສະໜາ, ເພດ (ລວມທັງ: ການຖືພາ, ການເກີດລູກ ແລະ ເງື່ອນໄຂດ້ານການແພດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ການເປັນຕົວແບບທາງເພດ, ສະພາບຂອງການເປັນຜູ້ທີ່ມີການບ່ຽງເບນທາງເພດ, ແລະ ຄວາມປະພຶດທາງເພດ), ຊາດກຳເນີດ (ລວມທັງ ທັກສະພາສາອັງກິດທີ່ມີຈຳກັດ), ອາຍຸ, ຄວາມເປັນຄົນພິການ, ຫຼື ເຄືອຂ່າຍ ຫຼື ຄວາມເຊື່ອດ້ານການເມືອງ, ຫຼື ຕໍ່ຕ້ານຜົນປະໂຫຍດ, ຜູ້ສະໝັກ ຫຼື ການເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນພາຍໃຕ້ **ສົ່ງ** ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ານການບ່ຽງແປງແຮງງານ ແລະ ກາລະໂອກາດ (Workforce Innovation and Opportunity Act - WIOA) ບົນພື້ນຖານຂອງສະພາບຂອງການເປັນພົນລະເມືອງຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ການເຂົ້າຮ່ວມໃນ **ສົ່ງ** - ໂຄງການ ຫຼື ຕົກລະກຳທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນຂອງ WIOA.

ຜູ້ໄດ້ຮັບຕ້ອງບໍ່ຖືກຈຳແນກໃນຂົງເຂດດັ່ງ ຕໍ່ໄປນີ້: ຕັດສິນວ່າຜູ້ໃດຈະຮັບເຂົ້າ ຫຼື ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ຫຼື ກິດຈະກຳຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນໃດໜຶ່ງໃນ **ສົ່ງ** ຂອງ WIOA; ໃຫ້ໂອກາດ ຫຼື ເຮັດກັບບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ໂຄງການ ຫຼື ຕົກລະກຳ; ຫຼື ຕັດສິນກ່ຽວກັບການວ່າຈ້າງໃນການເຂົ້າບໍລິຫານ ຫຼື ກ່ຽວກັບໂຄງການ ຫຼື ຕົກລະກຳ.

ຜູ້ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນຂອງຮູບການກາງ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ສົມເຫດສົມຜົນໃນການຮັບປະກັນວ່າ ການສື່ສານກັບບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມພິການ ມີປະສິດທິຜົນເໝາະສົມກັບຄົນອື່ນ. ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ຖ້າວ່າມີການຮຽກຮ້ອງ ແລະ ພິພິດພິດໃຊ້ກັບບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ, ໄລຍະ ຕ້ອງໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ໃຫ້ ລິ ການເສີມ ແກ້ໄຂທີ່ເປັນຄົນພິການທີ່ສົມຄວນຈະໄດ້ຮັບສິດ.

ທ່ານຈະ ເຮັດແນວໃດຖ້າທ່ານ ຊື່ອວ່າທ່ານຖືກຈຳແນກ

ຖ້າທ່ານຮື້ວ່າ ທ່ານຖືກຈຳແນກພາຍໃຕ້ໂຄງການ ຫຼື ກິດຈະກຳກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນ **ສົ່ງ** ຂອງ WIOA, ທ່ານສາມາດປະກອບເອກະສານຮ້ອງຮຽນພາຍໃນ 180 ວັນ ນັບຈາກວັນທີ່ທ່ານຍືນຍັນວ່າໄດ້ຮັບການລະເມີດ: ເຈົ້າໜ້າທີ່ໃຫ້ໂອກາດທີ່ສະເໝີພາບ (Equal Opportunity Officer) ຂອງ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ຜູ້ໄດ້ຮັບໄດ້ມອບໝາຍເພື່ອຈຸດປະສົງນີ້);

ເຈົ້າໜ້າທີ່ໃຫ້ໂອກາດທີ່ສະເໝີພາບ (EO) ປະຈຳເຂດທ້ອງຖິ່ນ:

ພະນັກງານ **EO** ຂອງ **WIOA**: Karen Lilledahl, DEED, Office of Diversity & Equal Opportunity, 1st National Bank Building, 332 Minnesota Street E200, St. Paul, MN 55101, 651-259-7089 (ສຽງ), 651-297-5343 (ແຈັກ), Karen.Lilledahl@state.mn.us

ຫຼື

ພະນັກງານ **EO** ຂອງຊັງ: Heather Stein DEED, Office of Diversity & Equal Opportunity, 1st National Bank Building, 332 Minnesota Street E200, St. Paul, MN 55101, 651-259-7097 (ສຽງ), 651-297-5343 (ແຈັກ), heather.stein@state.mn.us

Director, Civil Rights Center (CRC), U.S. Department of Labor
200 Constitution Avenue NW, Room N-4123, Washington, DC
20210 ຫຼື ສົ່ງທາງອິນເຕີເນັດຕາມຄຳແນະນຳຢູ່ເວັບໄຊທ໌ຂອງ CRC ທີ່
www.dol.gov/crc.

ຖ້າທ່ານປະກອບເອກະສານຮ້ອງຮຽນຂອງທ່ານໄປຫາຜູ້ຮັບ, ທ່ານຕ້ອງລໍຖ້າຈົນກວ່າ
ຜູ້ຮັບອອກແຈ້ງການເຄື່ອນໄຫວຂັ້ນສຸດທ້າຍ (Notice of Final Action) ແບບເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ຫຼືຈົນກວ່າ
ຫຼັງຈາກເວລາຜ່ານໄປ 90 ວັນ (ເຫດການໃດກໍ່ຕາມທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນ),
ກ່ອນຈະປະກອບເອກະສານໄປຫາສູນສິດທິຂອງພົນລະເມືອງ (Civil Rights Center - CRC) (ເບິ່ງທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງ). ຖ້າວ່າຜູ້ຮັບ
ບໍ່ຂຽນແຈ້ງການເຄື່ອນໄຫວເປັນລາຍລັກອັກສອນໄປຫາທ່ານ ພາຍໃນ 90 ວັນ
ນັບຈາກວັນທີ່ທ່ານປະກອບເອກະສານຮ້ອງຮຽນ, ທ່ານສາມາດປະກອບເອກະສານຮ້ອງຮຽນໄປຫາ CRC
ກ່ອນຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການສະບັບນັ້ນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ທ່ານຕ້ອງປະກອບເອກະສານຮ້ອງຮຽນໄປຫາ CRC ຂອງທ່ານພາຍໃນ
30 ວັນ ຢູ່ໃນກຳນົດເສັ້ນຕາຍ 90 ວັນ (ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ພາຍໃນ 120 ວັນ
ຫຼັງຈາກວັນທີ່ທ່ານປະກອບເອກະສານຮ້ອງຮຽນຂອງທ່ານໄປຫາຜູ້ຮັບ). ຖ້າຫາກຜູ້ຮັບ
ເຮັດແຈ້ງການເຄື່ອນໄຫວຄັ້ງສຸດທ້າຍແບບເປັນລາຍລັກອັກສອນໄປຫາທ່ານເມື່ອທ່ານຮ້ອງຮຽນ,
ແຕ່ວ່າທ່ານບໍ່ພໍໃຈກັບຄຳຕັດສິນ ຫຼື ວິທີແກ້ໄຂບັນຫາ, ທ່ານສາມາດປະກອບເອກະສານຮ້ອງຮຽນໄປຫາ CRC.
ທ່ານຕ້ອງປະກອບເອກະສານຮ້ອງຮຽນໄປຫາ CRC ຂອງທ່ານພາຍໃນ 30 ວັນ
ນັບຈາກວັນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການເຄື່ອນໄຫວຄັ້ງສຸດທ້າຍ.